

F

Des modèles à hautes performances, **Kalyos™** et **Wizaard™** représentent une proposition précieuse pour les athlètes en offrant un style géométrique, mais sinuose avec une visibilité périphérique incomparable.

QUICK CHANGE™ : C'est la solution Rudy Project pour un remplacement rapide des verres.

TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™ : Appui-au-nez perforé pour favoriser l'aération, réglable au moyen des plaquettes ergonomiques en Megol® munies du nouveau système de rétention E-Lock™ (Fig. 5).

KALYOS™ : POUR ENLEVER OU REMPLACER LES VERRERES : Saisir la monture comme dans la Fig. 1. Saisir bien fort avec l'autre main l'angle du verre et le tirer délicatement en le faisant tourner vers l'extérieur.

POUR MONTER LES VERRERES : Insérer le verre dans son logement avec une rotation du bas vers le haut (Fig. 2). Un clic signale sa mise en place correcte.

WIZAARD™ : POUR ENLEVER OU REMPLACER LES VERRERES : Saisir la monture comme dans la Fig. 3. Extraire le verre en le poussant vers l'extérieur avec une légère rotation.

POUR MONTER LES VERRERES : Insérer le verre dans son logement par une légère pression (Fig. 4). Un clic signale sa mise en place correcte.

Le CLIP-ON avec des verres de vue peut être monté dans tous les deux modèles.

P

Modelos de rendimentos elevados, **Kalyos™** e **Wizaard™** representam uma proposta preciosa para os atletas, apresentando um estilo geométrico mas sinuoso, para uma visibilidade periférica incomparável.

QUICK CHANGE™ : é a solução da Rudy Project para uma substituição rápida das lentes.

TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™ : apoio no nariz furado para favorecer a aeração, ajustável através dos plaquetes ergonómicos em Megol® providos do novo sistema de retenção E-Lock™ (Fig. 5).

KALYOS™ : PARA RETIRAR OU SUBSTITUIR AS LENTES: pegar na armação como na Fig. 1. Segurar firmemente o ângulo da lente e retirá-la delicadamente fazendo-a rodar para o exterior.

PARA MONTAR AS LENTES: Inserir a lente na sede própria com uma rotação de baixo para cima (Fig. 2). Se posicionada correctamente, ouvir-se-á um "clique".

WIZAARD™ : PARA RETIRAR OU SUBSTITUIR AS LENTES: pegar na armação como na Fig. 3. Extrair a lente empurrando-a para fora com uma rotação ligeira.

PARA MONTAR AS LENTES: Inserir a lente na sede própria mediante uma leve pressão (Fig.4). Se posicionada correctamente, ouvir-se-á um "clique".

Em ambos os modelos é possível montar o CLIP-ON com lentes de óptica.

J

視野の限界までよく見えるというのは、スポーツ用グラスには欠かせないポイントです。幾何学的なのに柔らかなラインがお洒落なKalyos™とWizaard™は、抜群の見やすさを保証する高性能グラスです。

QUICK CHANGE™ : スピーディなレンズ交換を可能にした、Rudy Projectオリジナルのシステムです。

TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™ : 空気の通りをよくするための通気孔があるノーズです。新しい保持機構E-Lock™を使った、Megol®製エルゴノミクスパッドで調節することができます (図5)。

KALYOS™ : レンズを取り外す (交換する) ために: 図1のようにフレームをつかみます。レンズの角度をしっかりとつかみ、外部に向かってスライドさせながら静かに抜き取ります。

レンズを取り付けるために: 下から上に向かってスライドさせながら、所定の位置にレンズを挿入します (図2)。正しく挿入されると、「カチッ」と音がします。

WIZAARD™ : レンズを取り外す (交換する) ために: 図3のようにフレームをつかみます。外部に向かって軽く回しながら、押し出すようにします。

レンズを取り付けるために: 軽く力を加えながら、レンズを所定の位置に挿入します (図4)。正しく挿入されると、「カチッ」と音がします。

どちらの製品にも、視力矯正レンズ付きのCLIP-ONを取り付けることができます。

Made in Italy

WWW.RUDYPROJECT.COM

For more infos please take a look at

Via Benedetto Marcello, 44 - 31100 Treviso, Italy - Phone: +39 0422 433 011 - Fax: +39 0422 431 978 - info@rudyproject.com

RUDY PROJECT HEADQUARTERS:

Technically Cool Eyewear™

RUDY PROJECT



Weight: 0,80 oz / 21 g	Weight: 0,88 oz / 24 g
KALYOS	WIZAARD

TECHNOLOGY - PERFORMANCE - DESIGN

Owner's Manual

Istruzioni d'Uso

Gebrauchsanweisung

Instrucciones

Instructions d'Usage

Instruções de Uso

取扱説明書



RUDY PROJECT

Technically Cool Eyewear™

KALYOS
WIZAARD

Technical Performance



ELASTIC STRAP
Ergonomic competition strap.
Elastic, comfortable and adjustable.
easy to clip-in.
FR 56 00 04



CLIP-ON (max -4,0 Diopters)
Patented Quick insert™
Technology on adapter
FR 76 00 00

Unique Grilamid™ TR 55 LX frame construction provides structural integrity and stability.

Optical-quality Polycarbonate UV 400 Protection lenses.

Quick Change™ Interchangeable Lenses system to manage any light condition with ease.

RP-D-CENTERED™ . RP Optics™ lenses provides maximum UV protection and optical clarity.

ERGONOSE™ II. Fully adjustable nose piece with dual Megol™ replaceable pads equipped with the new E-LOCK™ grip system.

US

High performance eyewear, **Kalyos™** and **Wizaard™** are a wonderful opportunity for athletes with their geometric yet sinuous design, for incomparable peripheral vision.

QUICK CHANGE™: it's the solution developed by Rudy Project for rapid lens replacement. **TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™**: padded nosepiece, perforated to facilitate airing, adjustable with the ergonomic pads in Megol® and equipped with the new E-LOCK™ retention system (Fig. 5).

KALYOS™: TO REMOVE OR REPLACE THE LENSES: Grasp the frame as shown in Fig. 1. Firmly grip the corner of the lens and slide it gently out, turning it outward.

TO INSERT THE LENSES: Fit the lens in its housing with an upward rotation (Fig. 2). If positioned correctly you will hear it click into place.

WIZAARD™: TO REMOVE OR REPLACE THE LENSES: Grasp the frame as shown in Fig. 3. Push the lens outward with a slight rotation.

TO INSERT THE LENSES: Fit the lens in its housing by pressing gently (Fig. 4). If positioned correctly you will hear it click into place.

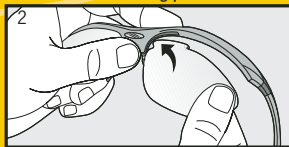
You can mount the **CLIP-ON** with prescription lenses on both models.

Quick Change™ interchangeable lenses KALYOS

Lens removal procedure



Lens mounting procedure



I

Modelli ad alte prestazioni, **Kalyos™** e **Wizaard™** rappresentano una proposta preziosa per gli atleti proponendo uno stile geometrico ma sinuoso, per una visibilità periferica incomparabile. **QUICK CHANGE™**: è la soluzione Rudy Project per una rapida sostituzione delle lenti. **TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™**: nasello forato per favorire l'aerazione, regolabile attraverso le placchette ergonomiche in Megol® dotate del nuovo sistema di ritenzione E-LOCK™ (fig. 5).

KALYOS™: PER TOGLIERE O SOSTITUIRE LE LENTI: Impugnare la montatura come in fig. 1. Afferrare saldamente l'angolo della lente e sfilarlo delicatamente facendolo ruotare verso l'esterno.

PER MONTARE LE LENTI: Inserire la lente nell'apposita sede con una rotazione dal basso verso l'alto (fig.2). Se correttamente posizionata si verificherà uno scatto.

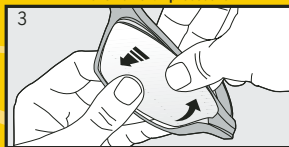
WIZAARD™: PER TOGLIERE O SOSTITUIRE LE LENTI: Impugnare la montatura come in fig. 3. Estrarre la lente spingendola verso l'esterno con una leggera rotazione.

PER MONTARE LE LENTI: Inserire la lente all'interno del suo alloggiamento mediante una leggera pressione (fig.4). Se correttamente posizionata si verificherà uno scatto.

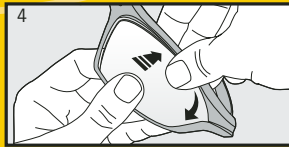
In entrambi i modelli è possibile montare il **CLIP-ON** con lenti da vista.

Quick Change™ interchangeable lenses WIZAARD

Lens removal procedure



Lens mounting procedure



D

Die Modelle **Kalyos™** und **Wizaard™** mit Spitzeneigenschaften sind ein wertvolles und funktionelles Zubehör für alle Athleten und besitzen eine geometrische aber fließende Form, die eine unvergleichliche Seitensicht bietet.

QUICK CHANGE™: ist die Lösung von Rudy Project für ein schnelles Wechseln der Gläser. **TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™**: der gelochte Nasensteg fördert die Belüftung und kann mit den ergonomischen Nasenpads aus Megol® mit dem neuen E-LOCK™-Rückhaltesystem geregelt werden (Abb. 5).

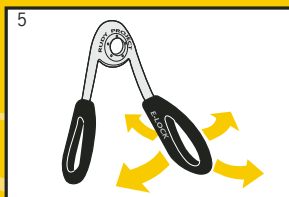
KALYOS™: ZUM ENTFERNEN BZW. AUSTAUSCHEN DER GLÄSER: Die Brillenfassung wie in der Abb. 1 ersichtlich, anfassen. Die Gläsercke gut festhalten und herausziehen, indem das Glas sanft nach außen gedreht wird.

ZUM EINSETZEN DER GLÄSER: Das Brillenglas in der Fassung einsetzen, indem es mit einer Drehung von unten nach oben eingesetzt wird (Abb. 2). Wurde das Glas korrekt eingesetzt, ist ein Klickgeräusch zu hören.

WIZAARD™: ZUM ENTFERNEN BZW. AUSTAUSCHEN DER GLÄSER: Die Brillenfassung wie in der Abb. 3 ersichtlich, anfassen. Das Glas entfernen, indem es mit einer sanften Drehung nach außen gedrückt wird.

ZUM EINSETZEN DER GLÄSER: Das Brillenglas mit leichtem Druck in die Fassung einsetzen (Abb. 4). Wurde das Glas korrekt eingesetzt, ist ein Klickgeräusch zu hören.

Auf beiden Modellen kann der **CLIP-ON** mit Optikgläsern montiert werden.



ERGONOSE™ II. It is the latest advance in nose piece technology. The Ergonose™ II contains a number of enhancements including full adjustability, aerated Megol® nose pads with the new E-LOCK™ Grip System and a unique design to ensure maximum comfort and eliminate any slippage.

E

Modelos con altas prestaciones, **Kalyos™** y **Wizaard™** representan una propuesta preciosa para los atletas, proponiendo un estilo geométrico pero sinuoso, para una visibilidad periférica incomparable.

QUICK CHANGE™: es la solución Rudy Project para una rápida sustitución de las lentes. **TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE II™**: zona de apoyo nasal perforada para favorecer la aireación, regulable por medio de las plaquetas ergonómicas de Megol® equipadas con el nuevo sistema de retención E-LOCK™ (Fig. 5).

KALYOS™: PARA EXTRAER O SUSTITUIR LAS LENTES: Empuñar la montura como indicado en la Fig. 1. Coger fuertemente el ángulo de la lente y extraerlo delicadamente girándolo hacia el exterior.

PARA MONTAR LAS LENTES: Introducir la lente en la correspondiente sede con una rotación desde abajo hacia arriba (Fig. 2). Si se coloca correctamente se verificará un clic.

WIZAARD™: PARA EXTRAER O SUSTITUIR LAS LENTES: Empuñar la montura como indicado en la Fig. 3. Extraer la lente empujándola hacia la parte exterior con una pequeña rotación.

PARA MONTAR LAS LENTES: Introducir la lente en el interior de su sede mediante una ligera presión (Fig. 4). Si se coloca correctamente se verificará un clic.

En ambos modelos se puede montar el **CLIP-ON** con lentes de vista.